



Infermieristica 17 Freizeit

- Aktivitäten mit Bewohnern organisieren
- Feiertage und gesellschaftliche Veranstaltungen
- An Smalltalk und Familientreffen teilnehmen
- Gesellschaftliche Veranstaltungen, Feiertage, Smalltalk-Vokabular, Familientreffen, Feiern

Die Veranstaltung – an einer Veranstaltung teilnehmen

(L'evento – partecipare a un evento)

Das Fest – ein Fest organisieren / feiern

(La festa – organizzare / festeggiare una festa)

Der Feiertag – an einem Feiertag geschlossen haben / feiern

(La festa nazionale / il giorno festivo – essere chiusi durante un giorno festivo / festeggiare)

Die Feierlichkeit – formelle Feierlichkeit / informelle Feierlichkeit

(La cerimonia / la solennità – cerimonia formale / informale)

Die Verabredung – eine Verabredung treffen / absagen

(L'appuntamento / l'incontro concordato – fissare un appuntamento / annullare)

Sich verabreden – sich mit jemandem verabreden / einen Treffpunkt vereinbaren

(Prendere appuntamento – darsi appuntamento con qualcuno / concordare un luogo d'incontro)

Die Einladung (zu) – jemanden einladen, eine Einladung schicken

(L'invito (a) – invitare qualcuno, mandare un invito)

Absagen – eine Teilnahme absagen / bitte rechtzeitig absagen

(Annullare / disdire – cancellare la partecipazione / si prega di disdire per tempo)

Das Programm – das Programm planen / bekannt geben

(Il programma – pianificare il programma / annunciare il programma)

Der Ablauf – der Ablauf der Veranstaltung / den Ablauf erklären

(Lo svolgimento – lo svolgimento dell'evento / spiegare lo svolgimento)

Das Buffet – ein Buffet vorbereiten / am Buffet bedienen sich die Gäste

(Il buffet – preparare un buffet / gli ospiti si servono al buffet)

Gastgeber sein – Gastgeber/in sein / die Gäste begrüßen

(Essere l'ospite / fare da padrone di casa – essere l'ospite / accogliere gli ospiti)

Die Rede – eine kurze Rede halten / eine Dankesrede

(Il discorso – tenere un breve discorso / un discorso di ringraziamento)

Geschenke überreichen – ein Geschenk mitbringen / ein Geschenk überreichen

(Consegnare regali – portare un regalo / consegnare un regalo)

Die Grußformel – Begrüßungs- und Abschiedsformeln verwenden (z. B. „Herzlich willkommen“, „Schönen Abend noch“)

(La formula di saluto – usare formule di benvenuto e di congedo (es. "Benvenuti", "Buona serata"))

Die Verwandtenversammlung – Treffen der Familie / an der Versammlung teilnehmen

(La riunione dei parenti – incontro di famiglia / partecipare alla riunione)

<p>Zusage geben – seine Teilnahme zusagen / eine verbindliche Zusage</p>	<p><i>(Dare conferma – confermare la propria partecipazione / una conferma vincolante)</i></p>	<p>Gemeinsame Aktivität vorschlagen – gemeinsame Aktivität vorschlagen (z. B. Spaziergang, Spiel) und organisieren</p>	<p><i>(Proporre un'attività comune – proporre e organizzare un'attività comune (es. passeggiata, gioco))</i></p>
<p>Die Anmeldung – sich anmelden / die Anmeldefrist</p>	<p><i>(L'iscrizione / la registrazione – iscriversi / il termine d'iscrizione)</i></p>	<p>Smalltalk führen – Smalltalk über Wetter, Hobbys, Arbeit beginnen</p>	<p><i>(Fare small talk – iniziare una conversazione informale su tempo, hobby, lavoro)</i></p>

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. die Einladung 1. Offizielle Registrierung, damit man an einer Veranstaltung teilnehmen darf.
- b. die Verabredung 2. Schriftliche oder mündliche Bitte, zu einer Feier oder Veranstaltung zu kommen.
- c. die Anmeldung 3. Ein festgelegter Termin, zu dem sich zwei Personen treffen wollen.



a-2 b-3 c-1

2. Festa estiva nella casa di riposo Sonnenblick (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: Sommerfest, Buffet, Aktivitäten, Veranstaltung, Einladung, Programm, Ablauf, planen, Catering, Dekoration

Im Seniorenheim Sonnenblick findet im Juli ein großes (1) _____ für Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende statt. Die Pflegekräfte und Betreuer (2) _____ ein buntes (3) _____ mit gemeinschaftlichen Spielen, Musik und einer kleinen Tombola. Am Nachmittag gibt es ein (4) _____ mit Kaffee, Kuchen und leichten Snacks. Die (5) _____ wird von einer Kunstgruppe der Bewohner vorbereitet.

Alle Familien erhalten eine schriftliche (6) _____ mit dem (7) _____ des Tages. Dort steht, wann die (8) _____ beginnen und bis wann man teilnehmen kann. Die Leitung bittet die Angehörigen, rechtzeitig Bescheid zu sagen, ob sie kommen. So kann das Team das (9) _____ besser organisieren und genug Plätze in der Cafeteria einplanen. Ziel der (10) _____ ist eine gesellige Stimmung im Familienkreis und ein entspannter Austausch mit dem Pflegepersonal.

Nella casa di riposo Sonnenblick si terrà a luglio una grande festa estiva per i residenti, i familiari e il personale. Gli operatori socio-sanitari e gli assistenti stanno organizzando un programma vario con giochi di gruppo, musica e una piccola lotteria. Nel pomeriggio ci sarà un buffet con caffè, torte e piccoli snack. Le decorazioni saranno preparate da un gruppo artistico formato dai residenti.

Tutte le famiglie riceveranno un invito scritto con il programma della giornata. Lì è indicato quando iniziano le attività e fino a quando si può partecipare. La direzione chiede ai familiari di comunicare per tempo se parteciperanno. In questo modo il team può organizzare meglio il catering e prevedere posti a sedere sufficienti nella caffetteria. L'obiettivo dell'evento è creare un'atmosfera conviviale in ambito familiare e favorire uno scambio rilassato con il personale di cura.

(1) Sommerfest, (2) planen, (3) Programm, (4) Buffet, (5) Dekoration, (6) Einladung, (7) Ablauf, (8) Aktivitäten, (9) Catering, (10) Veranstaltung

1. Welche Ziele hat das Sommerfest im Seniorenheim Sonnenblick?

2. Wie wird sichergestellt, dass es genug Essen und Plätze für alle Gäste gibt?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Die Sprecherin organisiert ein kleines Beisammensein für das Team nach der Arbeit. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Die Teilnahme muss erst am Donnerstag bestätigt werden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Es ist ein formelles Treffen mit mehreren langen Reden geplant. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

- Für das Sommerfest im Wohnheim _____ sich die Kolleginnen bis Freitag an. *(Per la festa estiva nel dormitorio le colleghe si iscrivono entro venerdì.)*
 a. meldet b. angemeldet c. melden sich d. melden
- Können Sie bitte rechtzeitig Bescheid geben, wenn Sie Ihre Teilnahme _____? *(Può per favore avvisare in tempo se annulla la sua partecipazione?)*
 a. absagen werden b. abzusagen c. absage d. absagen
- Am Feiertag _____ wir kein Programm, weil viele Angehörige zu Besuch sind. *(Nel giorno festivo non programmiamo alcuna attività, perché molti familiari sono in visita.)*
 a. geplant b. planen c. plant d. plante

1. melden sich 2. absagen 3. planen

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Sommerfest im Pflegeheim organisieren

Krankenpfleger Sabine: *Sabine, wir wollen ja nächsten Monat ein Sommerfest für die Bewohner machen – hast du eine Idee für das Programm?*
Martin: *(Sabine, il mese prossimo vogliamo fare una festa estiva per gli ospiti — hai qualche idea per il programma?)*

Kollegin Sabine: *Ja, ich würde eine kleine Begrüßung im Garten machen, dann Kaffee und Kuchen als Buffet und später Musik und vielleicht ein gemeinsames Singen einplanen.*

(Sì, farei un breve saluto di benvenuto in giardino, poi caffè e torta a buffet e più tardi musica e magari un canto collettivo.)

Krankenpfleger Martin: *Gute Idee, dann lade ich auch die Angehörigen ein und frage zwei Freiwillige, ob sie beim Empfang und beim Servieren helfen können.*

(Ottima idea, allora inviterò anche i parenti e chiederò a due volontari se possono aiutare all'accoglienza e a servire.)

Kollegin Sabine: *Super, und wir sollten den Bewohnern rechtzeitig Bescheid sagen, damit sie planen können, ob sie teilnehmen oder absagen, und damit es für alle eine schöne Erinnerung wird.*

(Perfetto, e dovremo avvisare gli ospiti per tempo, così possono decidere se partecipare o rinunciare, e sarà un bel ricordo per tutti.)



1. Welche Aktivitäten würden Sie bei einem Fest im Pflegeheim für die Bewohner vorschlagen und warum?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Wir planen ...; der Ablauf wird so sein: ... / Könnten Sie sich bitte bis zum ... anmelden? / Falls Sie nicht kommen können, geben Sie uns bitte rechtzeitig Bescheid.



1. Sie arbeiten in einem Pflegeheim und möchten für die Bewohner eine kleine Veranstaltung organisieren. Was planen Sie, und wie geben Sie das Programm bekannt?
-
2. Ein Angehöriger sagt kurzfristig ab und kann nicht zur Familienbesprechung kommen. Was sagen Sie am Telefon, und welche Alternative schlagen Sie vor?
-

7. Scrittura: E-Mail (QR: IA+)

Betreff: **Sommerfest auf unserer Station**

Liebe Frau Keller,

wir möchten mit dem ganzen Team ein kleines **Sommerfest** feiern. Geplant ist eine **Feier** am **Freitag, 21. Juni, ab 17 Uhr** im kleinen Garten hinter dem Stationsgebäude. Jede Kollegin und jeder Kollege kann etwas zu essen oder zu trinken mitbringen.

Bitte schreiben Sie mir bis **nächsten Montag**, ob Sie **teilnehmen** können und was Sie ungefähr mitbringen möchten. Haben Sie vielleicht noch eine Idee für einen **Programmpunkt** (zum Beispiel ein kleines Spiel oder Musik)?

Viele Grüße

Ihre

Stationsleitung Frau Meier



Scrivi una risposta appropriata: *vielen Dank für Ihre Einladung zum Sommerfest. / leider kann ich am 21. Juni nicht teilnehmen, weil ... / ich komme gern und bringe ... mit.*
